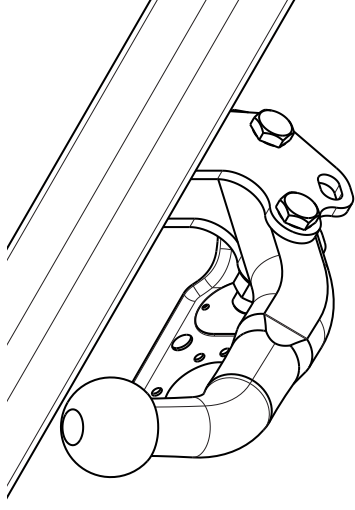
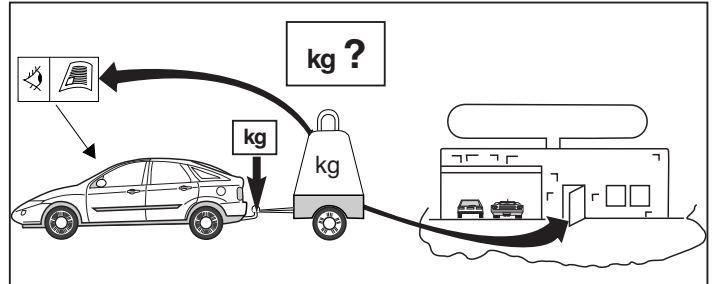
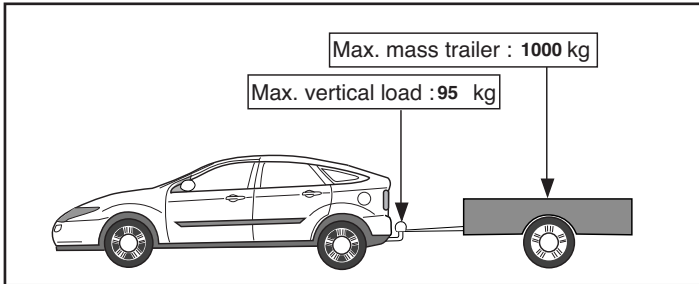
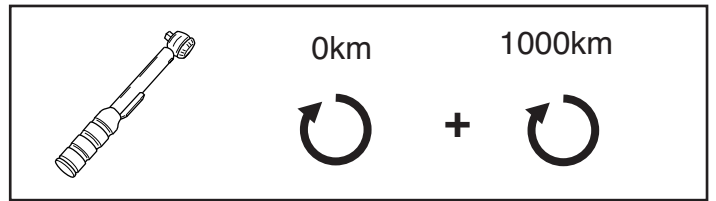
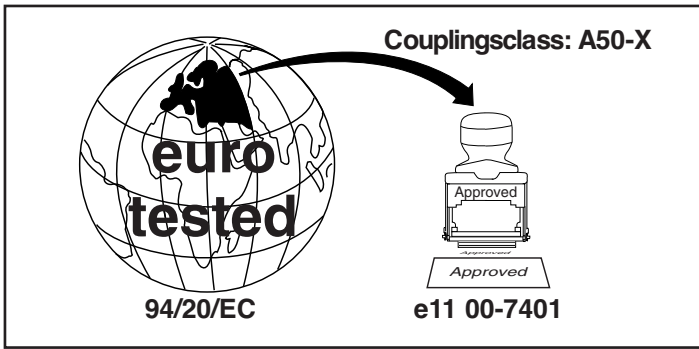

Fitting instructions

Make: Honda

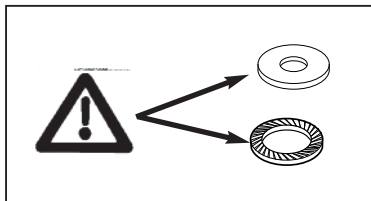
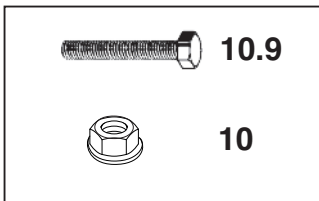
Jazz; 2009 ->

Type: 5135





D-Value: 6,1 kN



© 513570/22-04-2013/1

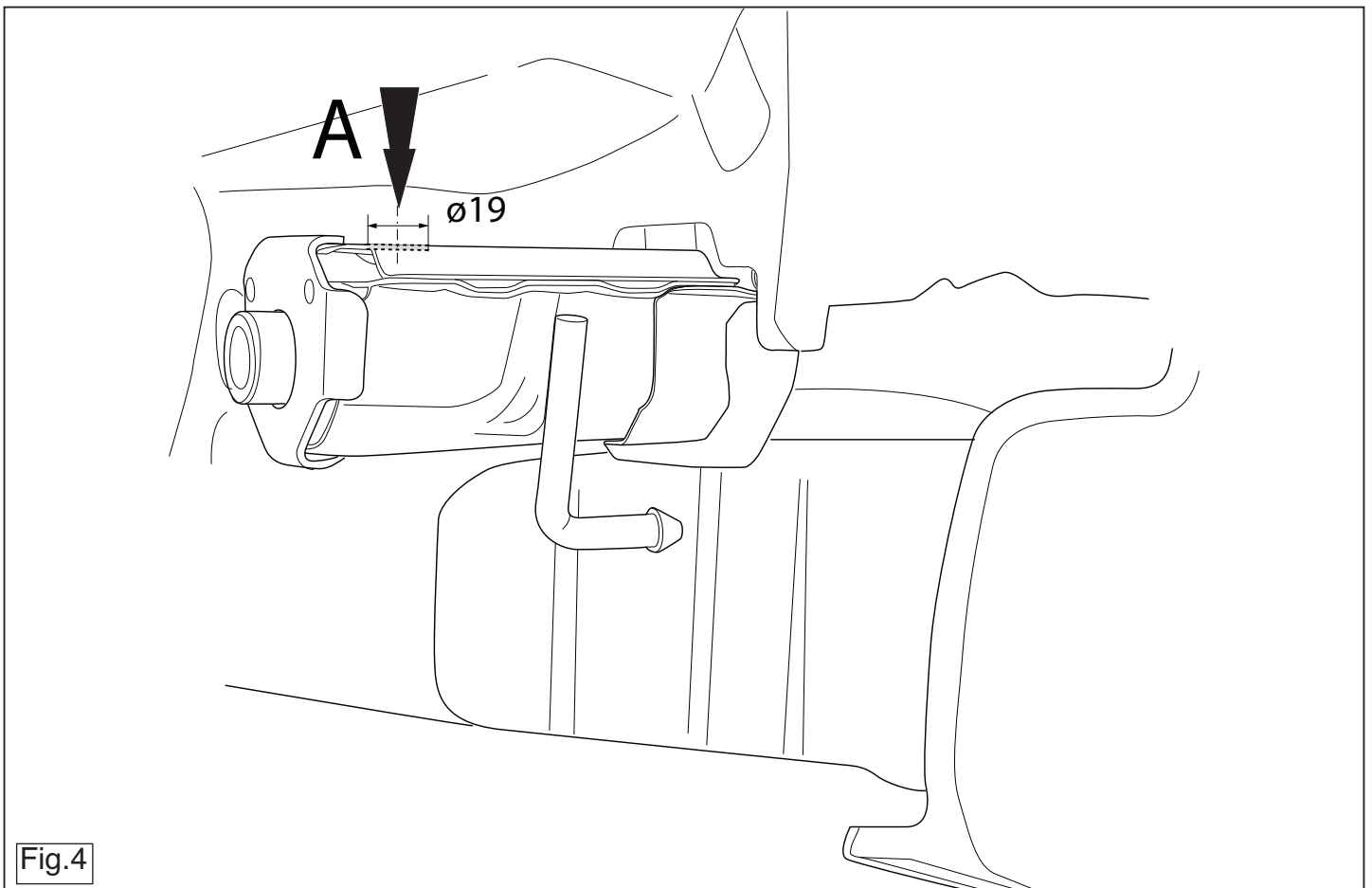
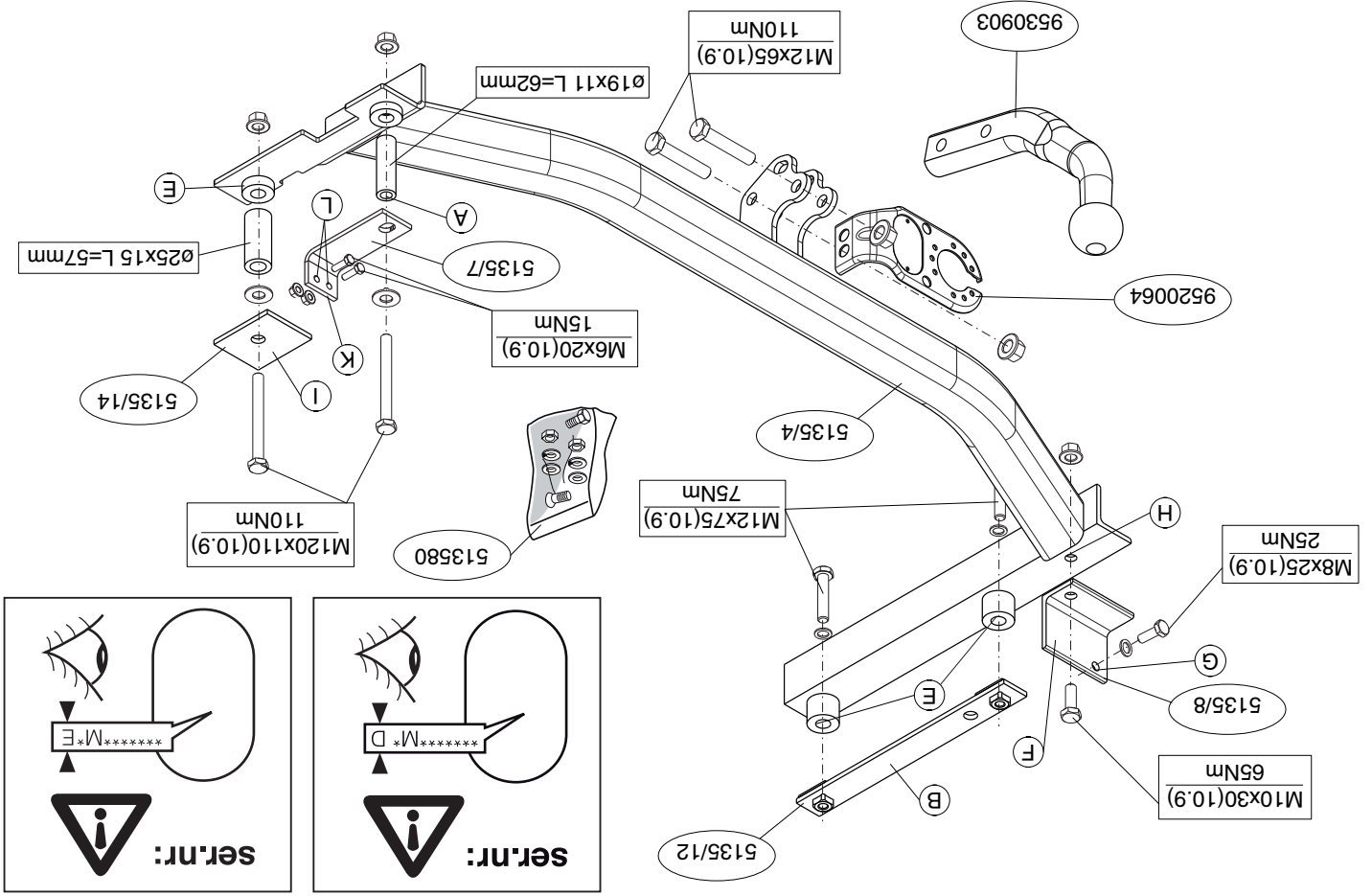
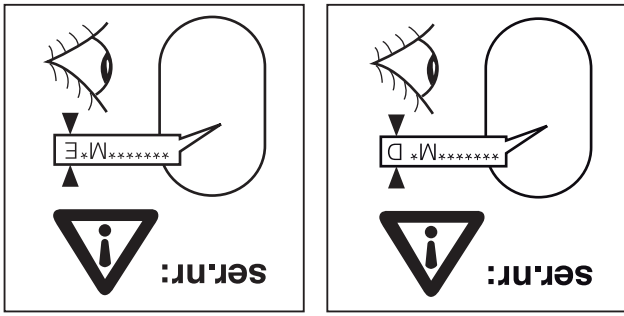
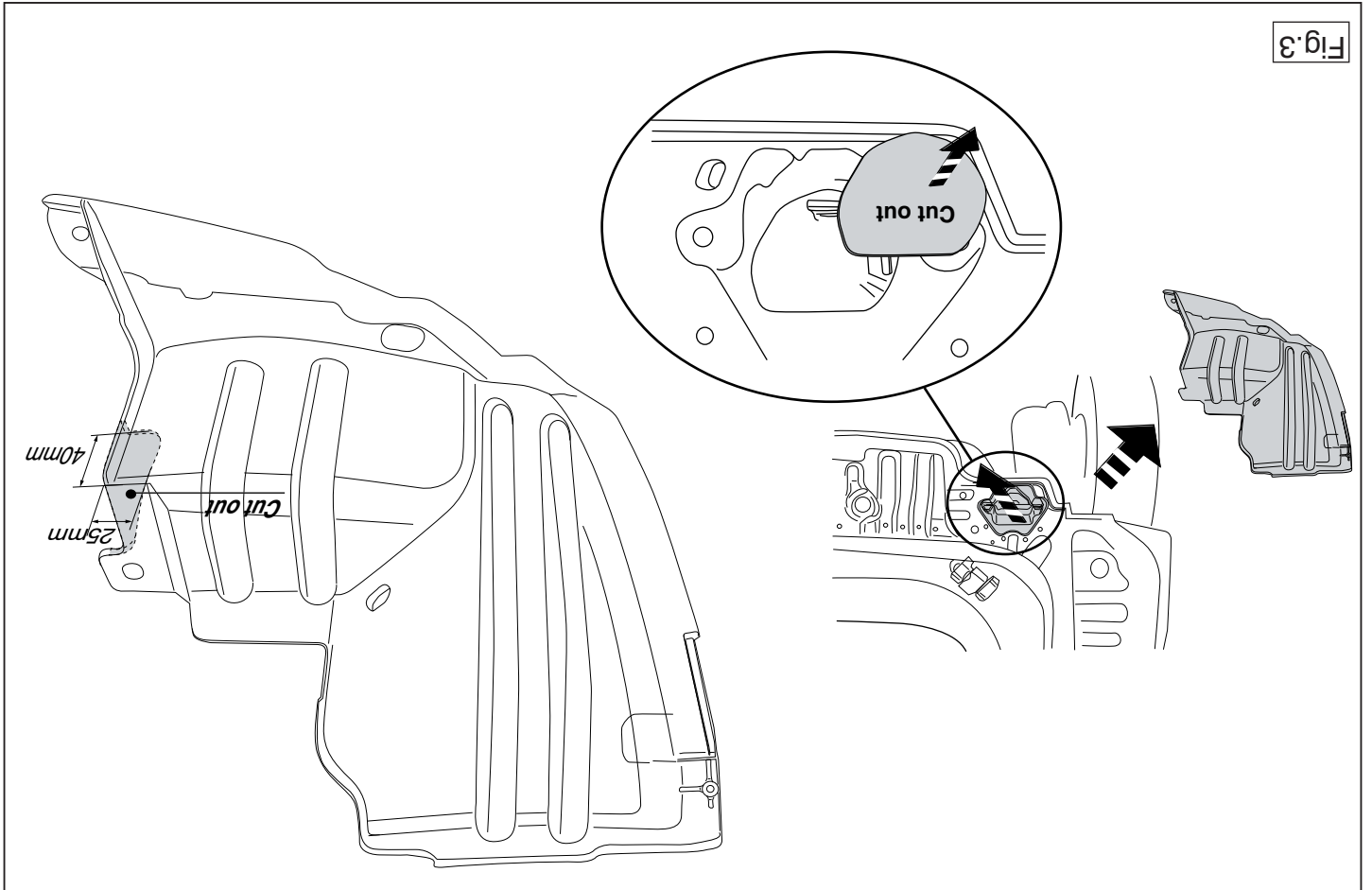
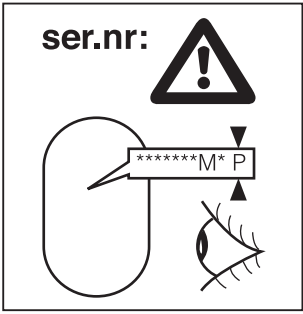
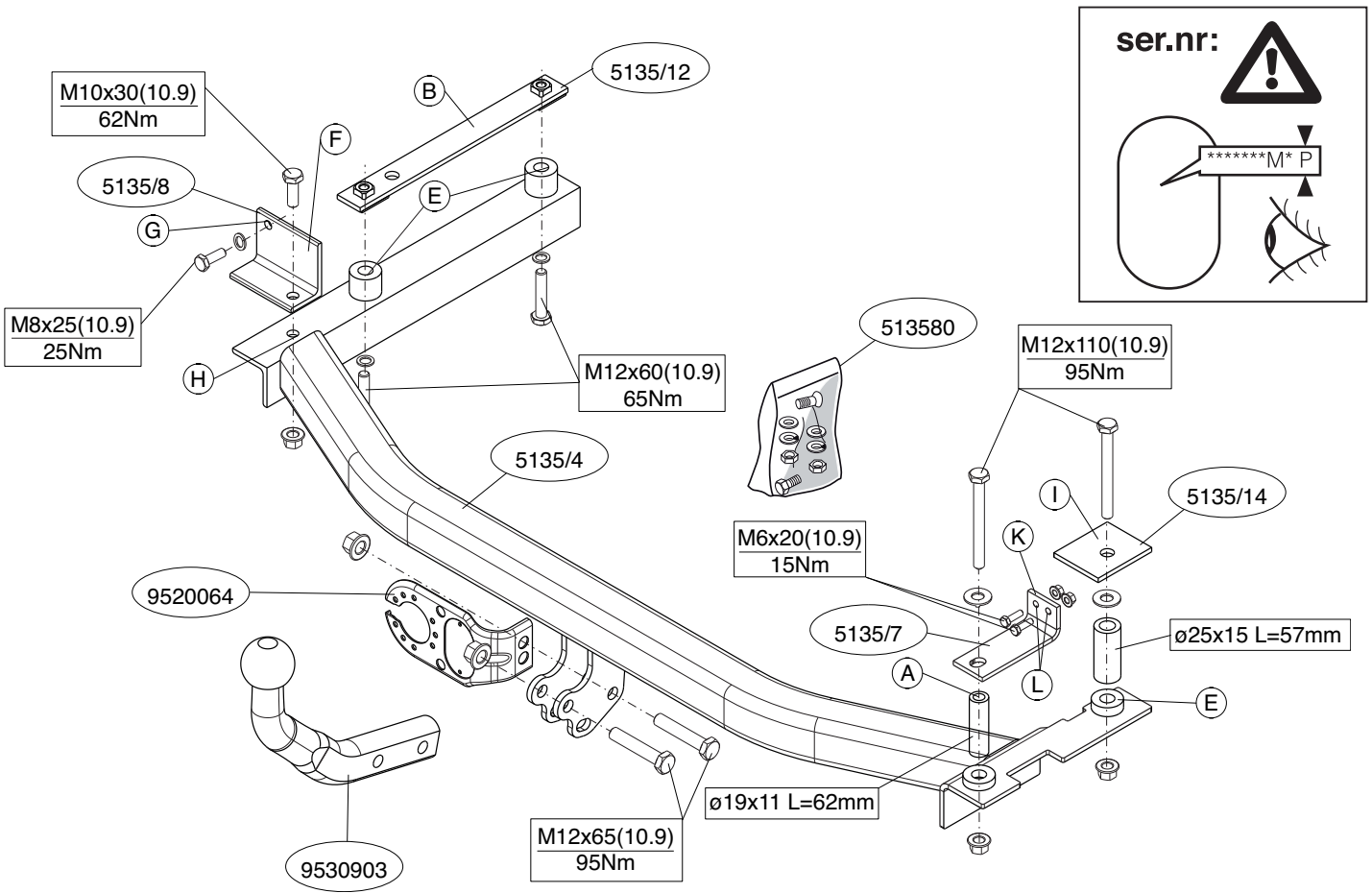


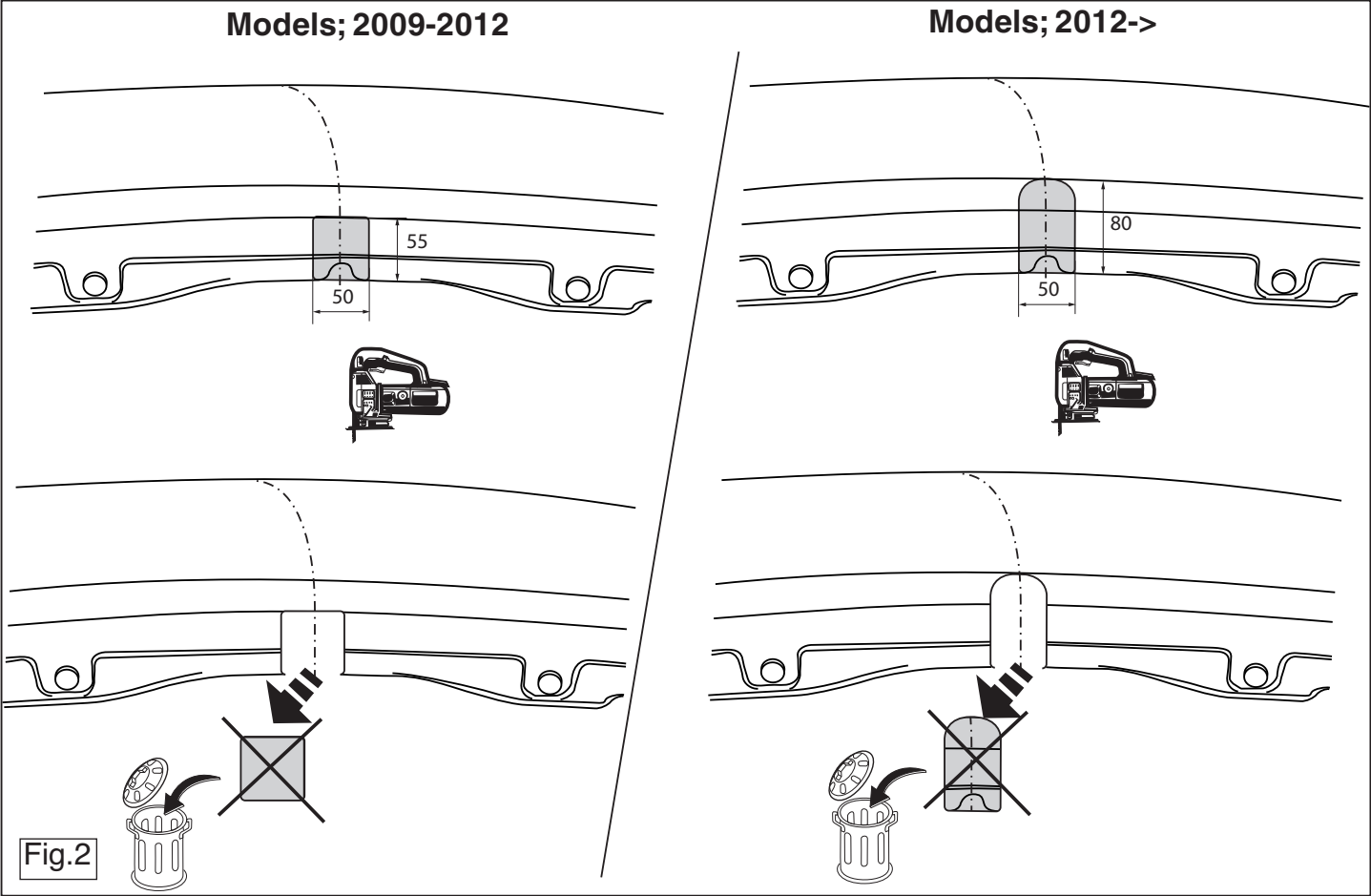
Fig.4

© 513570/22-04-2013/18

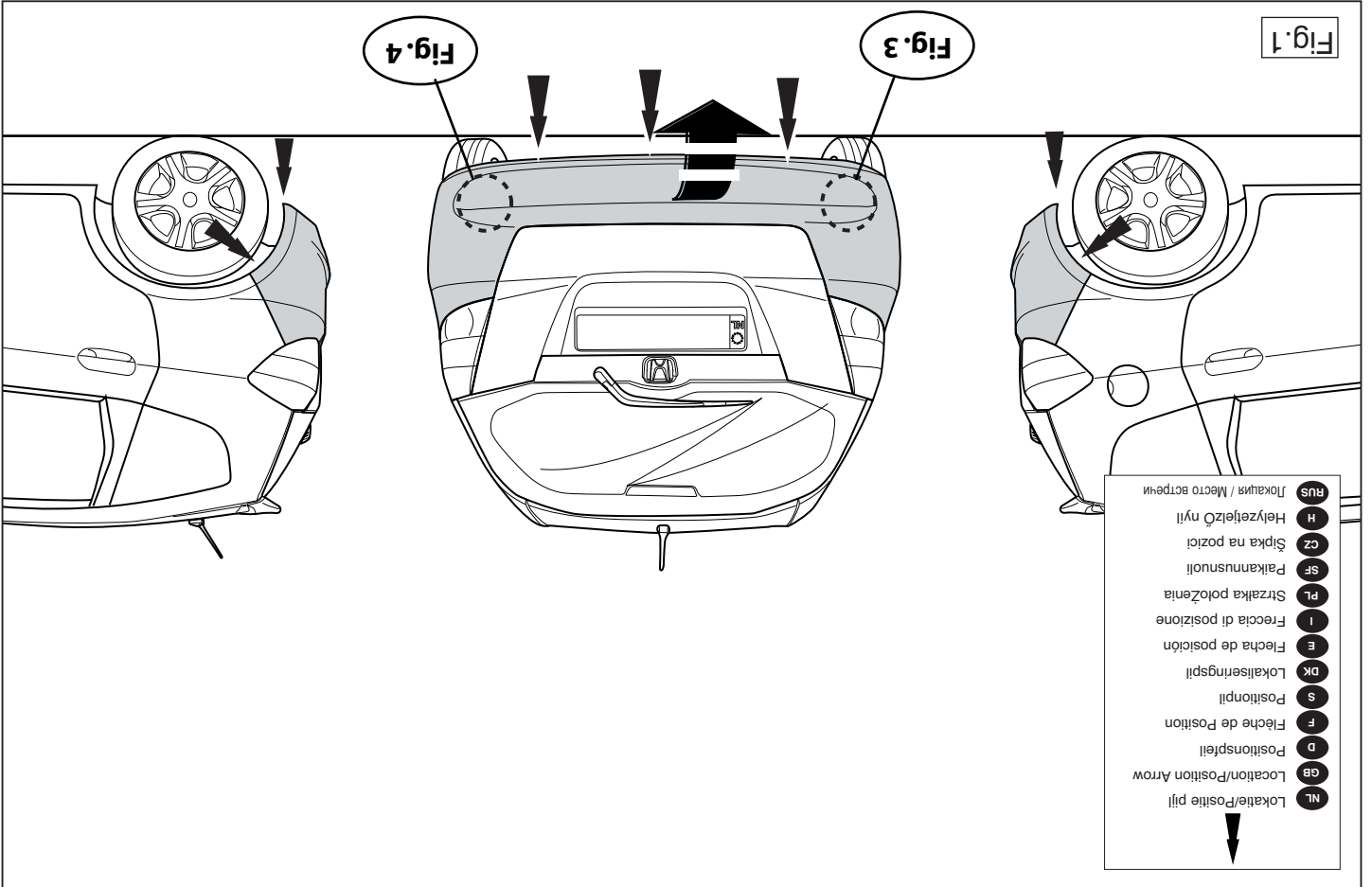




© 513570/22-04-2013/3



© 513570/22-04-2013/16



NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1.
2. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen af.
3. Verwijder links de steun en demonteer de moddervanger. Zie figuur 3.
4. Zaag overeenkomstig figuur 3 het aangegeven deel uit.
5. Bevestig de moddervanger in de wielkast.
6. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
7. Maak de bodemplaat in de bagageruimte vrij.
8. Maak het rechter zijpaneel los.
9. Vergroot het gat A naar 19 mm. Zie figuur 4.
10. Plaats de contra K en afstandsbus over de bout en plaats het geheel in het zoiuist gebuurde gat.
11. Boor de gaten L rond ø 6,5 mm door het achterpaneel.
12. Monteer het geheel losvast (zie schets).
13. Plaats contra B in het chassis.
14. Plaats de bout, contra I en sluiting in de kofferbak.
15. Plaats de afstandsbus over de bout.
16. Plaats het balkgedeelte.
17. Monteer het balkgedeelte op de punten A, E en L handvast aan de chassisbalken.
18. Plaats de steun F en bevestig deze op de punten G en H, monteer het geheel los-vast.
19. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
20. Monteer de bumper.
21. Herplaats het onder punt 1 en 8 verwijderde kogelstang inclusief stekkerplaat.
23. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaatshandboek

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

- BELANGRIJK:**
- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 - * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 - * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
 - * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
 - * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren.
 - * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 - * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

14. Position bolt, backplate I and plainwasher in the boot.
15. Position the spacer tubes over the bolts.
16. Position the member section.
17. Fit the member section hand-tight at points A, E and L on the chassis beams.
18. Position the support F and attach them at points G and H, then fit the whole thing without fully tightening.
19. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
20. Fit the bumper.
21. Replace the items removed in step 1 and 8.
22. Fit the ball hitch, including socket plate.
23. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

- * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- * **All measurements are in mm!**
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

pretation of these assembly instructions.



MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile abschneiden.
3. Links die Halterung entfernen und die Schmutzfänger abmontieren. Siehe Abbildung 3.
4. Gemäß Abb. 3 das angegebene Teil herausschneiden.
5. Die Schmutzfänger in den Radkästen befestigen.
6. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
7. Den Fußboden im Kofferraum frei machen.
8. Die rechte Seitenwand lösen.
9. Das Loch A auf 19 mm vergrößern. Siehe Abbildung 4.
10. Die Gegenplatte K und Distanzhülse über den Schraube anlegen und das Ganze in die soeben gebohrte Löcher einsetzen.
11. Die Löcher L und etwa ø 6,5 mm durch die Rückwand bohren.
12. Das Ganze halbfest montieren (siehe Skizze).
13. Die Gegenplatte B im Langträger anlegen.
14. Das bolz, die Gegenplatten I und Unterlegscheibe im Kofferraum anlegen.
15. Die Distanzhülse über die Schraube schieben.
16. Den Querbalken anbringen.
17. Den Querbalken bei den Punkten A, E und L halbfest an den Fahrgestellträger montieren.
18. Die Halterung F anlegen und bei den Punkten G und H befestigen. Alles halbfest montieren.
19. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
20. Die Stoßstange montieren.
21. Das unter Abschnitt 1 und 8 Entfernte wieder anbringen.
22. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
23. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung

© 513570/22-04-2013/5

линии тормозной цепи и подачи горючего.

- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

22. Helyezze fel a gomb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
23. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaróny-

A szétzerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.
Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a

rajzot

FONTS

* Amennyiben a gépkecsin módosításra van szükség, kéjük felvilágosítást kereskedőnké.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitűmennel, vagy zajcsökökkelCE any-
aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármű által maximálisan vonatatható megegendedett teher mértékétCE tájékozdójunk kereskedőnké.
* Fürás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.
* Amennyiben ponthegvesztéssel rögzített anykakkal találkozzunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
* A felszerelés után az utmutatót CErizzük a gépármű papírjával együtt.
* A Thüle nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen
legő szerzőtárok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök
alkalmazására, valamint a szerelési utmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер. См. рисунок 1.
2. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
3. Удалить кронштейн с левой стороны и снять противорезьевые. См. рисунок 3.
4. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 3.

feststehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonser-
vierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.
* Für das höchstzulässige Montage auftriten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschrie-
benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-
schweißmütern.
* Fahrzeug ist IhrHändler zu befragen.
* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Mütern
gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung
nicht mehr garantiert ist!
* Thüle haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer
nicht ordnungsgemäßen Montage auftriten, darunter fallen auch die
Benennung Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte
Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez le pare-chocs. Voir la figure 1.
2. Découpez les parties indiquées conformément à la figure 2.

5. Закрепите противорезьевые шпиги в надрезочных дугах.
6. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески.
7. Освободить дно багажного отсека.
8. Снять правую боковую панель
9. Увеличить отверстие А до диаметра 19 мм. См. рисунок 4.
10. Поставить упорные кронштейны К и распорные втулки на болты, затем вставить все детали в только что просверленные отверстия.
11. Просверлить отверстие L сквозь заднюю стенку диаметром Ø 6,5 мм.
12. Установить детали, закрепив их не до конца (см. схему).
13. Поставить упорный кронштейн В на шасси.
14. Поставить болты, упорные кронштейны I и шайба в багажном отсеке.
15. Поставить распорные втулки на болты.
16. Установить секцию бруса.
17. Установить секцию бруса в точках А, Е и L на балки шасси, закрепив ее не до конца.
18. Поставить кронштейн F и прикрепить их в точках G и H, закрепив не до конца.
19. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
20. Установить бампер.
21. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 8.
22. Установить фюз с шаром, вместе со штатной платой.
23. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, * Если в точках крепления имеются слои битума или противомышьяковой материял, его следует удалить.
* Сведения о максимальной допустимой массе буксиряемого прицепа вы можете получить у дилера автомобиля.
* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и

Для монтажа и демонтажа деталей автомобиля, обращайтесь к руководству производителя.
Консультации по монтажу и средствам крепления вы найдете в схеме.

REMARQUE:
* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

*** Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
2. Såga ut de angivna delarna från figur 2.
3. Ta bort det vänstra fästet och demontera stänkskärmarna. Se figur 3.
4. Såga ut de angivna delarna enligt figur 3.
5. Fäst stänkskärmarna i hjulhusen.
6. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen.
7. Frigör golvet i bagageutrymmet.
8. Demontera den högra sidopanelen
9. Förstora hålet A till 19 mm. Se figur 4.
10. Placera motbrickor K och distansbussningar och placera det hela i de nyss borrade hålet.
11. Borra hålen L runt \varnothing 6,5 mm genom bakpanelen.
12. Fäst det hela utan att dra åt (se figur)
13. Placera motbrickan B i chassit.
14. Placera skruv, motbrickor I och planbrickor i bagageutrymmet.
15. Placera distansbussningarna över skruv.
16. Montera balkdelen.
17. Fäst delavsniitt handfast vid punkterna A, E och L på chassibalkarna.

tuto sestavu do právě vyvrtaných otvor.

1. Vyvrtejte otvory L skrze zadní panel do hloubky asi. \varnothing 6,5 mm.
2. Upevněte celou věc bez utahování (viz náčrtek).
3. Umístěte zadní destičku B na podvozku.
4. Umístěte šrouby, opěrné destičky I a plochých podložek v kufru.
5. Umístěte rozpěrné trubičky nad šrouby.
6. Umístěte konstrukční díl.
7. Připevněte a ručně utáhněte nosníkovou část v bodu A, E a L na nosníky podvozku.
8. Umístěte vzpěru F a připevněte je v bodech G a H, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Připevněte nárazník.
11. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 8.
12. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
13. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných

18. Placera fästet F och fäst dem vid punkterna G och H, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.

19. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

20. Montera stötfångaren.

21. Montera de delar som demonterades under punkt 1 og 8.

22. Montera kulstången inklusive kontaktpattan.

23. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningar inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren. Se fig. 1.

© 513570/22-04-2013/7

metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1.
2. Fűrészszel vágja ki a jelzett részeket a 2. ábra szerint.
3. Távolítsa el a bal oldali támasztékot és távolítsa sárvédőt. Lásd az ábrát 3.
4. Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 3 ábrának megfelelően.
5. Illessze vissza a sárvédőt a kerékházra.
6. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
7. Tisztítsa meg a csomagteret és a padlót.
8. Távolítsa el a jobb oldalsó panelt.
9. Nagyobbítsa a(z) A lyukakat 19 mm-re. Viz schéma 4.
10. Helyezze az alátéteket K és a távolságtartó csöveket a csavarok fölé és helyezze az alkatrészeket az éppen kifűrt lyukakat.
11. Fúrja a(z) L lyukakat a hátsó panelen keresztül kb. \varnothing 6,5 mm-re.
12. Az egész szerkezetet csak lazán meghúzott csavarokkal szereljük fel (lásd az ábrát).
13. Helyezze fel a(z) B alátétet ábrán látható.
14. Helyezze fel csavart, a(z) alátéteket I és lapos alátétekkel a csomagterben.
15. Helyezze a(z) távolságtartó csöveket a csavarok fölé.
16. Helyezzük fel a tartóelemet.
17. Illessze az rúdelemet és szorítsa be kézzel a A, E és L pontokban az alváz tartóira.
18. Helyezze el a F támasztékot és illessze a G és H pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
19. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
20. Helyezze fel az ütközőt.
21. Tegye vissza az 1 és 8. lépésben eltávolított darabokat.

© 513570/22-04-2013/12

Jeگو उपयोगیاریا۔
Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione podczas montażu i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyyppikuvista, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota puskuri. Ks. kuva 1.

2. Säntä merkitty osat irvi kuvan 2 mukaisesti.

3. Poista vasesmannupoleinen kannatin ja irrota roiskeläpät. Ks. kuva 3.

4. Säntä merkitty osa irvi kuvan 3 mukaisesti.

5. Kiinnitä roiskeläpät pyöränkoteloihin.

6. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkummeista.

7. Siivoa tavaratilan pohja.

8. Irrota tavaratilasta oikea sivupaneeeli.

9. Suurena reikä A noin 19 mm:n suuruisiksi. Ks. kuva 4.

10. Aseta taustalevyt K ja välirenkaat puttiin ylitse ja kiinnitä ne kaikki juuri porattuihin reikä.

11. Poraa reiat L takapaneelin läpi noin ø 6,5 mm:n suuruisiksi.

12. Kiinnitä nämä höllästi (ks piirros).

13. Aseta taustalevy B vuonna alustan.

14. Aseta puttiin, taustalevyt I ja sulikurenkaat tavaratilaan.

15. Aseta välirenkaat puttiin ylitse.

16. Aseta palkkiosa.

17. Kiinnitä löyhästi palkkiosa alustapalkkeihin kottiin A, E ja L.

18. Aseta kannatin F ja kiinnitä ne kottiin G ja H, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

19. Kiristä kaikki putit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

20. Kiinnitä puskuri.

21. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 8 osat.

22. Kiinnitä kuulavetoite (hitch) sekä pistorasalevy.

23. Kiristä kaikki putit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

- Sav de markereede dele ud ifølge figur 2.
- Fjern støtterne i venstre side og demonter støtterskærmene. Se fig. 3.
- Sav den markerede del ud ifølge figur 3.
- Andring støtterskærmene i hjulkasserne.
- Tæg udstødningen ud af de bageste ophængsgummier.
- Ryd bunden i bagagerummet.
- Demontér det højre sidepanel.
- Forstør huller A til 19 mm. Se fig. 4.
- Andring spændplader K og afstandsror over bolte og anbring helheden i de netop borede huller.
- Bor hullerne L på ca. ø 6,5 mm igennem bagpanelet.
- Monter det hele manuelt (se evt. fig. 1).
- Andring spændpladerne B i chassisset.
- Andring bolte, spændpladerne I og planskiver i bagagerummet.
- Andring afstandsboltsvingerne over bolte.
- Andring bjælke delen.
- Monter vangedelen manuelt ved punkterne A, E og L på chassissvangerne.
- Andring støtte F og monter disse ved punkterne G og H monter det hele manuelt.
- Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
- Monter kotangeren.
- Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
- Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfor demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads håndbogen

Rådfor montage og montage midler skitsen.

BEMÆRK:

- Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- Underopbevaringsbehandling skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäyttö käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjättä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjättä.

* **Portaassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoaineliitosten kanssa.**

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-neuvua koskevien paperiden kanssa.

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, aby ste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.

2. Vyřizněte označené části z obrázku 2.

3. Odstraňte levou vzpěru a odstraňte blatníky. Viz schéma 3.

4. Vyřizněte označenou část podle obrázku 3.

5. Ke krytům kol připevněte blatníky.

6. Uvolněte poslední dva držáky výfuku.

7. Vyřizněte kufr a podlážku.

8. Odstraňte pravý boční panel.

9. Zveďte otvor A do 19 mm. Viz schéma 4.

10. Nastavte zadní destičky K a rozpěrné trubčky nad šrouby a umístěte

og det tilladte kugletryk.
* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange**
* Fjern plasticproppe "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilknytning af den medfølgende montagevejledning.

E INSTRUCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.

2. Cortar las secciones indicadas en la figura 2.

3. Retirar el soporte del lado izquierdo y colocar los guardabarros. Véase la figura 3.

4. Cortar la sección indicada según se muestra en la figura 3.

5. Colocar los guardabarros en las carcasas de las ruedas.

6. Despejar el tubo de escape de las últimas gomas de sujeción.

7. Despejar el suelo en el maletero.

8. Desmontar el panel lateral derecho.

9. Agrandar el orificio A hasta 19 mm. Véase la figura 4.

10. Situar la contratuercas K y los tubos distanciadores sobre le tornillo y colocar el conjunto en el orificio que se acaban de taladrar.

11. Taladrar los orificios L ø 6,5 mm en redondo perforando el panel trasero.

12. Ajustarlo todo sin apretarlo (vea el dibujo).

13. Instalar la contratuercas B y el chasis.

14. Instalar le tornillo, las contratuercas I y arandela planas en el maletero.

15. Instalar los tubos distanciadores sobre le tornillo.

16. Colocar la sección viga.

17. Montar la parte de larguero a la altura de los puntos A, E y L sin apretar del todo en los largueros del chasis.

18. Colocar el soporte F y fijarlos a la altura de los puntos G y H, montar el conjunto sin apretar mucho.
19. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
20. Montar el parachoques.
21. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 8.
22. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
23. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti. Vedi figura 1.
2. Segare via le parti indicate in figura 2.
3. Rimuovere il sostegno a sinistra e fissare i parafanghi. Vedi figura 3.
4. Segare via la parte indicata in figura 3.
5. Fissare i parafanghi ai passaruote.
6. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.
7. Liberare il fondo del bagagliaio.
8. Smontare il pannello laterale destro
9. Allargare il foro A a 19 mm. Vedi figura 4.
10. Applicare le contropiastre K e le bussole distanziatrici sui bulloni ed inserire il tutto nei fori appena praticati.
11. Praticare i fori L da \varnothing 6,5 mm attraverso il pannello posteriore.
12. Montare il tutto senza serrare (vedi disegno).
13. Posizionare la contropiastre B sul telaio.
14. Posizionare il bullone, le contropiastre I e di rondelle all'interno del bagagliaio.
15. Inserire le bussole distanziatrici sui bullone.
16. Posizionare la parte del traverso.
17. Fissare manualmente la traversa ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti A, E e L.
18. Posizionare il sostegno F e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti G ed H.
19. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
20. Montare il paraurti.
21. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 8.
22. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
23. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

© 513570/22-04-2013/9

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.



INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 zaznaczone odcinki.
3. Usunąć lewy stronie wspornik i zdemontować chlapacze. Patrz rysunek 3.
4. Wypilować zgodnie z rysunkiem 3 wskazany odcinek.
5. Umocować chlapacze we wnękach na koła.
6. Wsunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
7. Opróżnić podłogę bagażnika.
8. Wymontować prawy boczny panel
9. Powiększyć otwór A do 19 mm. Patrz rysunek 4.
10. Umieścić przeciwnakrętki K i tulejki odległościowe na śrubach, a całość umieścić w wywierconych teraz otworach.

11. Wywiercić otwory w tylnej ścianie L do około \varnothing 6,5 mm.
12. Całość lekko umocować (patrz szkic).
13. Umieścić przeciwnakrętki B do podwozia.
14. Umieścić śrub, przeciwnakrętki I i pierścieniami uszczelniającymi w bagażniku.
15. Umieścić tuleje odległościowe na śrub.
16. Umieścić odcinek poprzeczny.
17. Lekko przymocować część poprzecznic w punktach A, E i L na ramie podwozia.
18. Umieścić wspornik F i umocować je w punktach G i H, lekko przymocować całość.
19. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
20. Zamontować zderzak.
21. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 8.
22. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
23. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres

© 513570/22-04-2013/10